



# AQUEDUC :

Application de documentation des QUestionnaires nettoyés  
Destinée aux Utilisateurs de Constances

## Guide utilisateur



## Sommaire

1 – Présentation d’AQUEDUC.....	4
a. Finalité de l’application .....	4
b. Contenu de l’application .....	4
c. Se connecter à l’application .....	5
d. Menu : les principales sections .....	6
2 – Prérequis avant de naviguer dans l’application .....	7
3 – Avoir des informations sur le mode de saisie des données .....	8
4 – Obtenir des informations sur le nettoyage/recodage des variables brutes .....	11
5 – Avoir des informations sur une variable nettoyée ou calculée.....	14
a. Rechercher des informations sur une variable nettoyée ou calculée via la liste des variables nettoyées .....	14
b. Rechercher des informations sur une variable nettoyée ou calculée par thématique .....	18
c. Rechercher des informations sur une variable nettoyée ou calculée par questionnaire ...	20
d. Rechercher une information sur une variable nettoyée ou calculée via le moteur de recherche .....	21
6 – Avoir des informations sur une variable calculée .....	23
7 – Avoir le pourcentage de recodage des variables nettoyées .....	25
8 – Télécharger un questionnaire .....	29
a. Télécharger les questionnaires sans le nom des variables .....	29
b. Télécharger les questionnaires avec le nom des variables .....	29
9 - Télécharger de la documentation complémentaire .....	30
10 - Télécharger les informations sur le nettoyage/recodage des variables nettoyées ou calculées	31
Définition.....	34
Sigle .....	34

Ce guide présente les différentes fonctionnalités de l'application AQUEDUC, développée par l'équipe Constances.

## 1 – Présentation d'AQUEDUC

### a. Finalité de l'application

AQUEDUC est une application dédiée à la documentation des procédures de nettoyage/recodage des données des auto-questionnaires et de construction des variables calculées mises en place par l'équipe Constances.

L'application est mise à jour au fur et à mesure de l'avancement de ce travail. La documentation concerne actuellement le travail réalisé sur les questionnaires d'inclusion et de suivi annuel suivants :

- Mode de vie et santé ;
- Santé des femmes ;
- Expositions professionnelles ;
- Suivis annuels : 2013, 2014, 2015, 2016 et 2017.

### b. Contenu de l'application

AQUEDUC permet :

- D'accéder aux informations sur :
  - ✓ les données brutes (modalités de saisie des données brutes) ;
  - ✓ les procédures de nettoyage/recodage des questionnaires ;
  - ✓ chacune des variables (qu'elle soit ou non nettoyée) des questionnaires d'inclusion Mode de vie et Santé, Santé des Femmes, Expositions Professionnelles et des questionnaires de suivi annuel de 2013 à 2017 ;
  - ✓ le nettoyage réalisé sur une variable ;
  - ✓ la méthode de construction des variables calculées ;
  - ✓ le pourcentage de recodage généré par le nettoyage pour chaque variable.
- De télécharger :
  - ✓ les questionnaires – avec ou sans le nom des variables au format pdf ;
  - ✓ les informations sur le nettoyage/recodage des variables nettoyées ou calculées ;
  - ✓ de la documentation complémentaire sur : l'état d'avancement du travail de nettoyage / d'autres variables disponibles / des articles de références/ le guide utilisateur d'aqueduc.

### c. Se connecter à l'application

1. Ouvrez votre navigateur Internet.
2. Connectez-vous à l'adresse : <http://aqueduc.constances.fr>
3. Entrez le login « aqueduc » et le mot de passe « Nettoy@ge1507 » (Figure 1).
4. Vous accédez alors à la page d'accueil (Figure 2).

Figure 1. Fenêtre d'ouverture

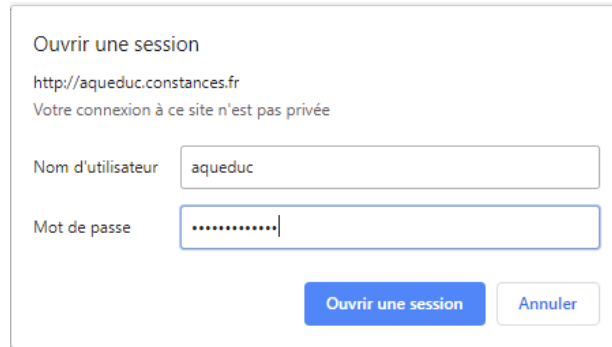
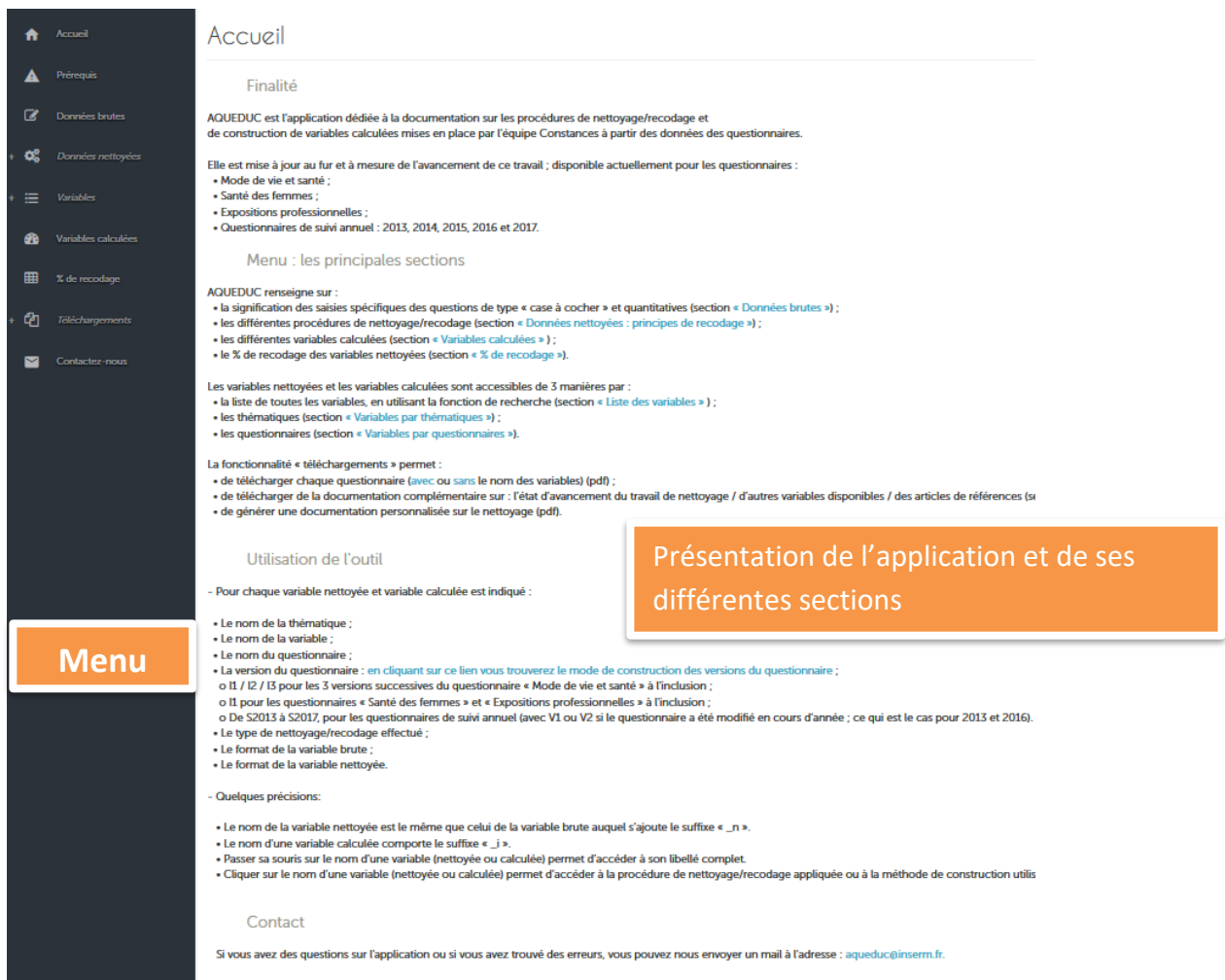


Figure 2. La page d'accueil



**Accueil**

Finalité

AQUEDUC est l'application dédiée à la documentation sur les procédures de nettoyage/recodage et de construction de variables calculées mises en place par l'équipe Constances à partir des données des questionnaires.

Elle est mise à jour au fur et à mesure de l'avancement de ce travail ; disponible actuellement pour les questionnaires :

- Mode de vie et santé ;
- Santé des femmes ;
- Expositions professionnelles ;
- Questionnaires de suivi annuel : 2013, 2014, 2015, 2016 et 2017.

Menu : les principales sections

AQUEDUC renseigne sur :

- la signification des saisies spécifiques des questions de type « case à cocher » et quantitatives (section « **Données brutes** ») ;
- les différentes procédures de nettoyage/recodage (section « **Données nettoyées : principes de recodage** ») ;
- les différentes variables calculées (section « **Variables calculées** ») ;
- le % de recodage des variables nettoyées (section « **% de recodage** »).

Les variables nettoyées et les variables calculées sont accessibles de 3 manières par :

- la liste de toutes les variables, en utilisant la fonction de recherche (section « **Liste des variables** ») ;
- les thématiques (section « **Variables par thématiques** ») ;
- les questionnaires (section « **Variables par questionnaires** »).

La fonctionnalité « téléchargements » permet :

- de télécharger chaque questionnaire (avec ou sans le nom des variables) (pdf) ;
- de télécharger de la documentation complémentaire sur : l'état d'avancement du travail de nettoyage / d'autres variables disponibles / des articles de références (si possible) ;
- de générer une documentation personnalisée sur le nettoyage (pdf).

Utilisation de l'outil

- Pour chaque variable nettoyée et variable calculée est indiqué :

- Le nom de la thématique ;
- Le nom de la variable ;
- Le nom du questionnaire ;
- La version du questionnaire : en cliquant sur ce lien vous trouverez le mode de construction des versions du questionnaire :
  - o Il / I2 / I3 pour les 3 versions successives du questionnaire « Mode de vie et santé » à l'inclusion ;
  - o Il pour les questionnaires « Santé des femmes » et « Expositions professionnelles » à l'inclusion ;
  - o De S2013 à S2017, pour les questionnaires de suivi annuel (avec V1 ou V2 si le questionnaire a été modifié en cours d'année ; ce qui est le cas pour 2013 et 2016).
- Le type de nettoyage/recodage effectué ;
- Le format de la variable brute ;
- Le format de la variable nettoyée.

- Quelques précisions:

- Le nom de la variable nettoyée est le même que celui de la variable brute auquel s'ajoute le suffixe « \_n ».
- Le nom d'une variable calculée comporte le suffixe « \_j ».
- Passer sa souris sur le nom d'une variable (nettoyée ou calculée) permet d'accéder à son libellé complet.
- Cliquer sur le nom d'une variable (nettoyée ou calculée) permet d'accéder à la procédure de nettoyage/recodage appliquée ou à la méthode de construction utilis

Contact

Si vous avez des questions sur l'application ou si vous avez trouvé des erreurs, vous pouvez nous envoyer un mail à l'adresse : [aqueduc@inserm.fr](mailto:aqueduc@inserm.fr).

**Menu**

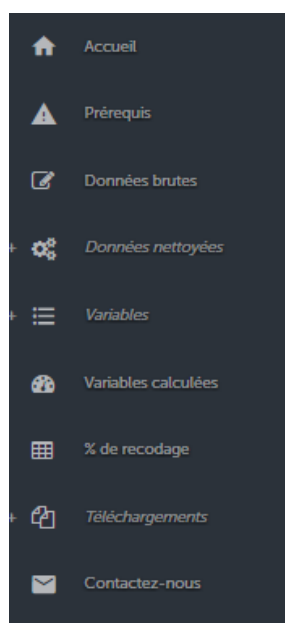
**Présentation de l'application et de ses différentes sections**

#### d. Menu : les principales sections


AQUEDUC est composé de neuf sections accessibles depuis le menu situé à gauche de la fenêtre d'affichage (Figure 3) :

- **ACCUEIL** qui présente l'application ;
- **PREREQUIS** qui présente les différentes vagues et versions des questionnaires ;
- **DONNEES BRUTES** qui renseigne sur le mode de saisie des variables brutes à plusieurs modalités et des quantitatives ;
- **DONNEES NETTOYEES** qui présente les différentes procédures de nettoyage/recodage réalisées sur les variables brutes ;
- **VARIABLES** qui donne accès à l'ensemble des variables nettoyées, par liste, thématique ou par questionnaire ;
- **VARIABLES CALCULEES** qui donne accès à l'ensemble des variables calculées, ainsi qu'à leur méthode de construction ;
- **% DE RECODAGE** qui permet d'avoir les effectifs et les pourcentages de données manquantes ou nettoyées par variable ;
- **TELECHARGEMENTS** qui permet d'accéder :
  - ✓ A chaque questionnaire (avec ou sans le nom des variables) ;
  - ✓ A la documentation complémentaire sur : l'état d'avancement du travail de nettoyage / d'autres variables disponibles / des articles de référence / le guide utilisateur d'aqueduc ;
  - ✓ A une version personnalisée de la documentation sur le nettoyage.
- **CONTACTEZ-NOUS** qui permet de contacter l'équipe Aqueduc de Constances via l'adresse mail [aqueduc@inserm.fr](mailto:aqueduc@inserm.fr), afin de signaler des dysfonctionnements ou de proposer des éléments d'information complémentaires.

Figure 3. Les différentes sections du menu



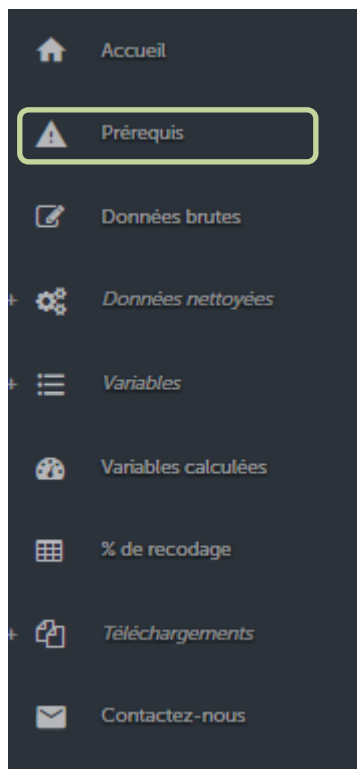
## 2 – Prérequis avant de naviguer dans l'application

 Préalablement à vos recherches, veuillez prendre connaissance des informations de la section PREREQUIS.

Les informations sur les différents questionnaires, leurs versions disponibles dans AQUEDUC, ainsi que les nombres de participants concernés par chacune, sont précisées.

Pour cela, cliquez sur PREREQUIS dans le menu de gauche (Figure 4).

Figure 4. La section PREREQUIS

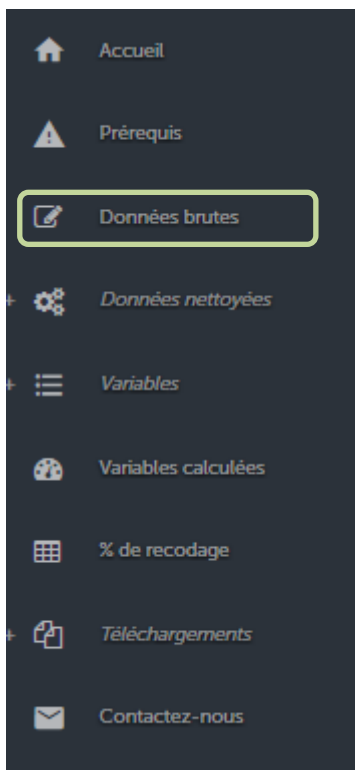


La signification des références des questionnaires est explicitée à la fin de ce document, dans la partie [Sigle](#).

### 3 – Avoir des informations sur le mode de saisie des données

Si vous souhaitez avoir des informations sur le mode de saisie des données, cliquez sur 'Données brutes' du menu de gauche.

Figure 5. La section DONNEES BRUTES



Dans cette section vous accédez aux modes de saisie spécifiques des questions :

- De type "case à cocher" lorsque les données ont plusieurs modalités cochées alors qu'une seule est attendue ;
- Quantitatives lorsque la réponse ne correspond pas à celle attendue.



Pour les variables quantitatives, cliquez sur le lien « [Liste des variables quantitatives avec leurs codes et leurs significations](#) » pour avoir le détail des codes spécifiques saisis (Figure 6).

Figure 6 : Données brutes, variables quantitatives

VARIABLES QUANTITATIVES

Les variables quantitatives brutes sont saisies de façon spécifique lorsque la réponse ne correspond pas à celle attendue.

Dans l'exemple ci-dessous, la valeur saisie pour la réponse "Enfant" sera 9990 :

**Actuellement, portez-vous régulièrement des lunettes de vue ou des lentilles oculaires ?**

Oui     Non

► Si oui, précisez s'il s'agit d'une vision de près, de loin ou des deux, et l'année où vous avez commencé à porter des lunettes ou des lentilles :

<input checked="" type="checkbox"/> Vision de loin	Année : enfant .
<input checked="" type="checkbox"/> Vision de près	Année : 1996

Sur le lien ci-dessous, vous trouverez en détail les codes spécifiques saisis ainsi que leurs significations.

[Liste des variables quantitatives avec leurs codes et leurs significations.](#)

Liste des variables quantitatives

Un tableau présente pour chaque variable quantitative (Figure 7) :

- Le nom de la thématique ;
- Le nom de la variable ;
- Le type de questionnaires : Mode de vie et Santé, Expositions professionnelles, Santé des femmes, Suivis annuels ;
- La référence du questionnaire (voir paragraphe [Sigle](#)) ;
- Le type de variable quantitative ;
- Le format de la variable brute.

Figure 7 : Liste des variables quantitatives

Liste des variables quantitatives

Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Type de variable quantitative	Format variable brute
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MSportAnN	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre d'annees	int(11)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MSportHbd	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre de fois par semaine	int(11)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MTripdBycAnN	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre d'annees	int(11)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MTripdBycHbd	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre de fois par semaine	int(11)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MTvManAnN	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre d'annees	int(11)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MTvManHbd	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre de fois par semaine	int(11)
Alcool	AQ_COMPOR_12mMaxJ	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Nombre de boissons	int(11)
Alcool	AQ_COMPOR_12mMaxAge	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	Age	smallint(6)
Alcool	AQ_COMPOR_12mNbV	Mode de vie et Santé/Suivis annuels	I1/I2/I3/S2013V1/S2013V2/S2014/S2015/S2016V2	Nombre de boissons annuels	decimal(7,2)
Alcool	AQ_COMPOR_12mNbV	Mode de vie et Santé/Suivis annuels	I1/I2/I3/S2013V1/S2013V2/S2014/S2015/S2016V2	Nombre de boissons annuels	decimal(7,2)

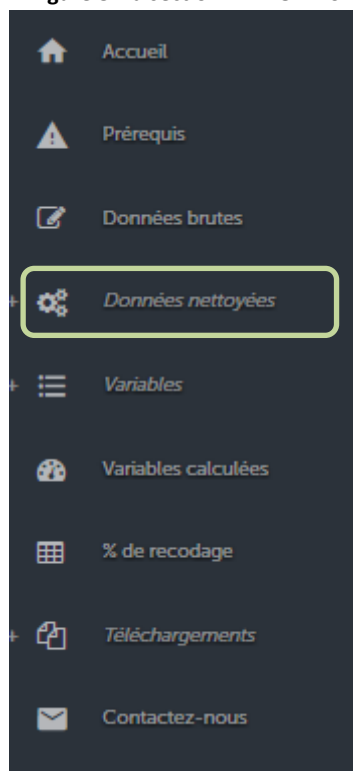
Annotations :

- Nom du questionnaire où figure la variable
- Versions des questionnaires où figure la variable
- Thématique de la variable
- Nom de la variable sélectionnée
- Type de variable quantitative
- Format de la variable brute

## 4 – Obtenir des informations sur le nettoyage/recodage des variables brutes

Cliquez sur DONNEES NETTOYEES du menu de gauche (Figure 8).

Figure 8. La section NETTOYEES



Vous accéderez à l'écran 'Données nettoyées : Principes de nettoyage/recodage' (Figure 9) où les différents types de variables sont listés :

- Variables de type oui/non ;
- Variables à échelle (ordonnées) ;
- Variables non ordonnées (propositions multiples) ;
- Variables quantitatives.

**Figure 9. Données nettoyées : Principe de nettoyage/recodage**

Données nettoyées : Principes de nettoyage/recodage

Les données nettoyées sont celles où a été appliquées les procédures de nettoyage/recodage mises en place par l'équipe Constances. Le nom de la variable nettoyée est le même que celui de la variable brute auquel s'ajoute le suffixe « \_n ».

En cliquant sur chaque image, vous aurez le détail du recodage correspondant et la liste des variables sur lesquelles il a été appliqué.

En cliquant sur le lien ci-dessous, vous aurez :  
le principe du recodage ascendant / descendant.

Variables de type oui/non

Variables à échelle (ordonnées)

Si vous souhaitez avoir des informations sur la méthode de recodage / nettoyage des variables spécifique (exemple de type « Oui/Non/Ne souhaite pas répondre »), cliquez sur l'image correspondante (figure 9).

Vous accéderez alors à la procédure de nettoyage/recodage pour le type de question indiqué. Dans notre exemple, une personne qui aura répondu « Oui » et « Ne souhaite pas répondre » aura ainsi une variable brute égale à 913 et une variable nettoyée/recodée égale à 1 (Oui) (vous trouvez un exemple de question de type « Oui/Non/Ne souhaite pas répondre » figure 10).

La liste des variables concernées par cette procédure de nettoyage/recodage est indiquée en bas de page. Le nom de la variable nettoyée est le même que celui de la variable brute auquel s'ajoute le suffixe « \_n ».

Exemple de variable de type « Oui/Non/Ne souhaite pas répondre », question 108 du questionnaire d'inclusion Mode de vie et santé I3 :

**Figure 10. Question 108, variable de type « Oui/Non/Ne souhaite pas répondre »**

108. Vous a-t-on déjà proposé du cannabis (haschisch, marijuana, herbe, joint, shit) ?

1 Oui     2 Non     3 Ne souhaite pas répondre

9.AQ\_COMPORT\_CaProp

Figure 11. Procédure de nettoyage/recodage des questions de type « Oui / Non / Ne souhaite pas répondre »

## Données nettoyées: Principes recodage

### Variables oui/non/ne souhaite pas répondre

Réponse au questionnaire	Variable brute	Variable nettoyée
Oui	1	1
Non	2	2
Ne souhaite pas répondre	3	3
Oui et ne souhaite pas répondre	913	1
Non et ne souhaite pas répondre	923	2
Oui et non	912	Manquant
Oui, non et souhaite pas répondre	9999	Manquant
Manquant	Manquant	Manquant

Variable brute

Variable nettoyée

Réponse à la question

#### LISTE DES VARIABLES OUI/NON/NE SOUHAITE PAS RÉPONDRE

AQ\_COMPORT\_CaConso\_n  
 AQ\_COMPORT\_CaProp\_n  
 AQ\_SOMMEIL\_RfleGeneAutrui\_n  
 AQ\_VIESEX\_PartNew12m\_n  
 AQ\_VIESEX\_RapSex1Qui\_n  
 AQ\_VIESEX\_RapSexStab\_n  
 AQ\_VIESEX\_RapSex\_n  
 AQ\_VIESEX\_TestVIH\_n

Liste des variables concernées par cette  
procédure de nettoyage/recodage

## 5 – Avoir des informations sur une variable nettoyée ou calculée

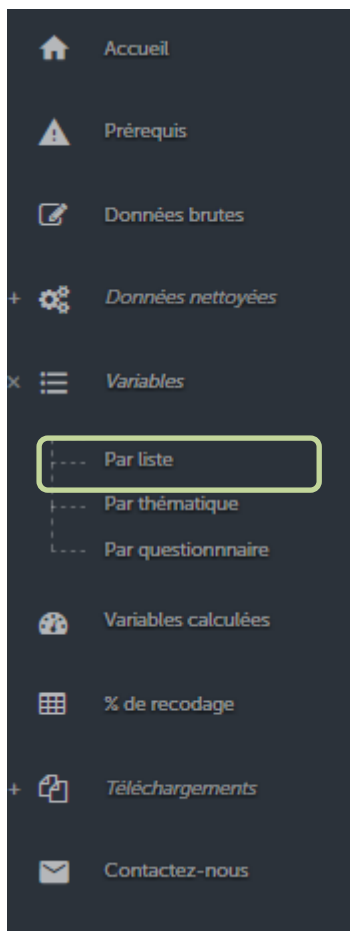
Il existe 4 possibilités pour accéder à cette information :

- Rechercher votre variable d'intérêt via la liste des variables nettoyées ou calculées ;
- Rechercher votre variable d'intérêt par thématique ;
- Rechercher votre variable d'intérêt par questionnaire ;
- Rechercher votre variable d'intérêt via le moteur de recherche.

### a. Rechercher des informations sur une variable nettoyée ou calculée via la liste des variables nettoyées

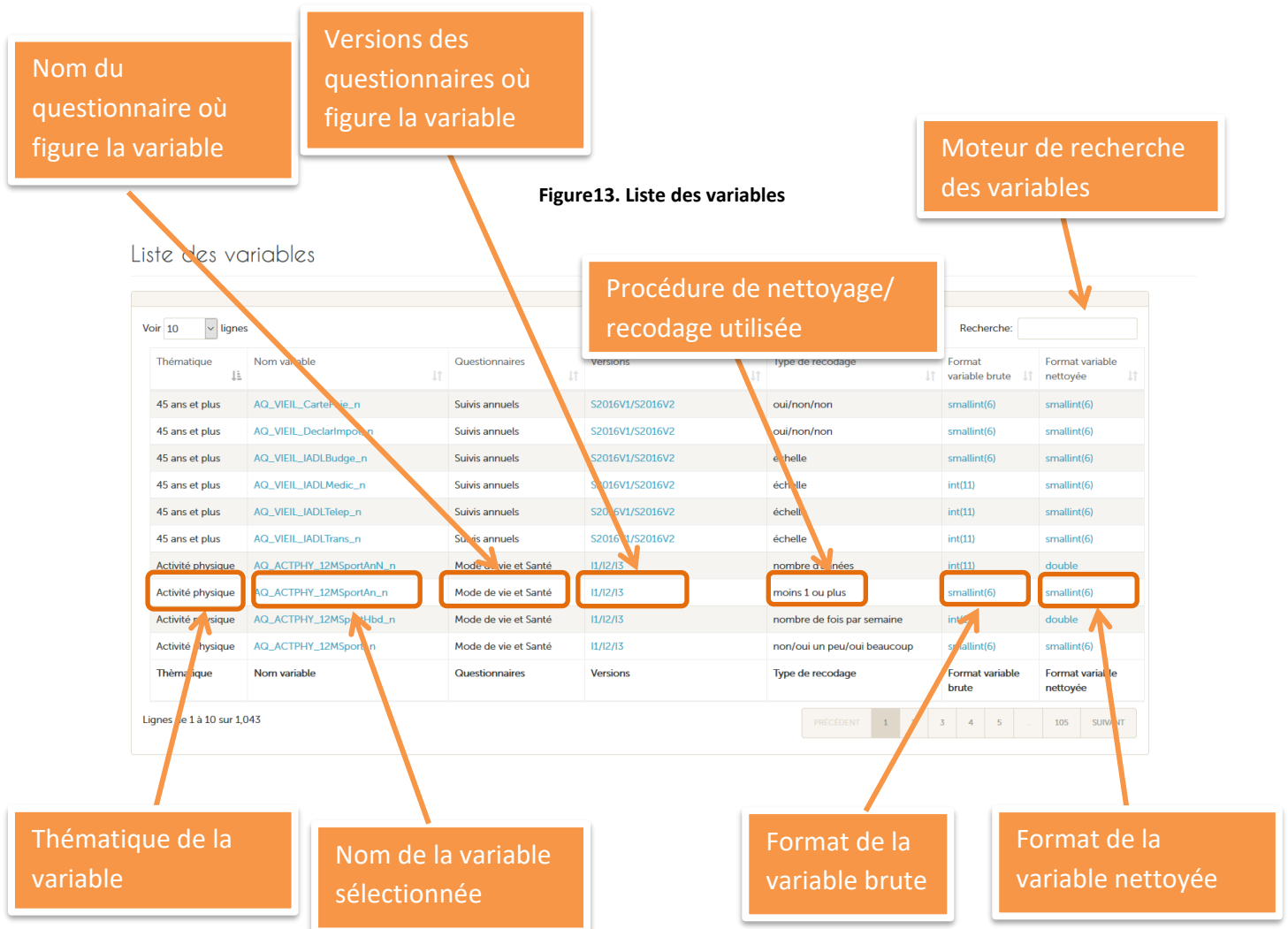
Cliquez sur 'Variables' puis 'Par liste' du menu de gauche (Figure 12).

Figure 12 : Recherche une variable via la liste



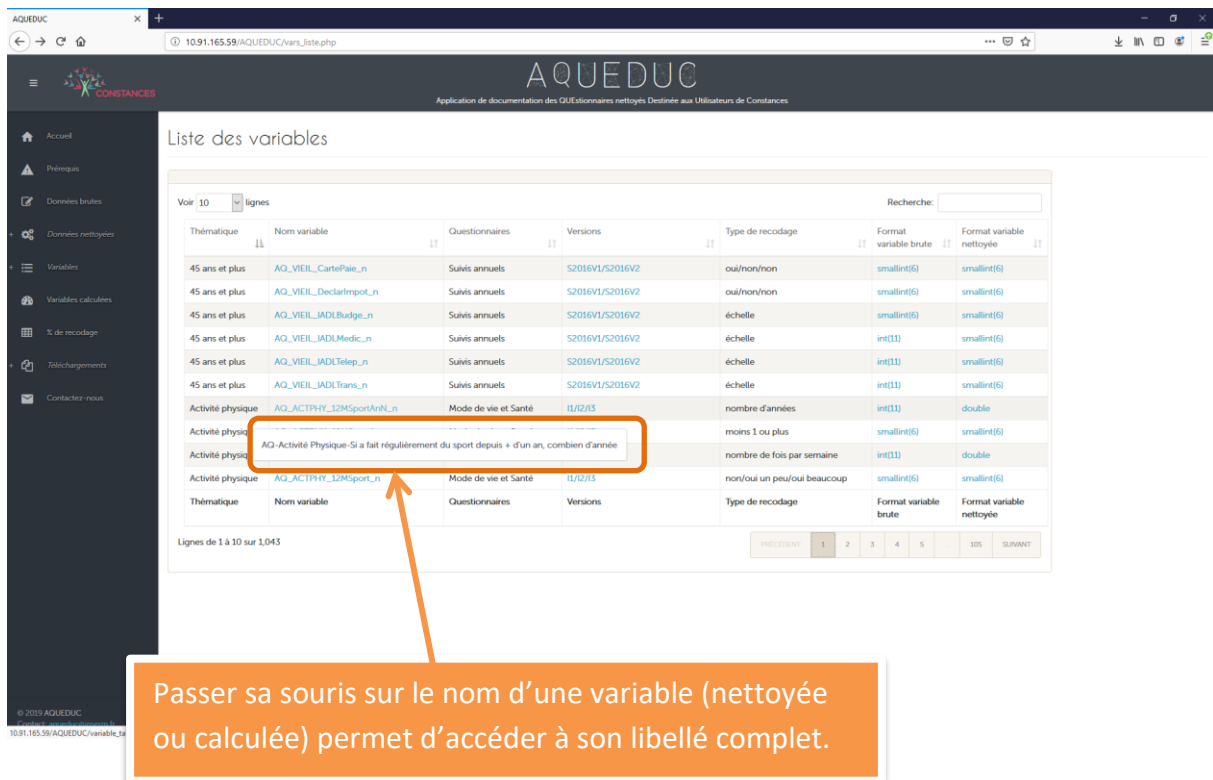
Un tableau présente pour chaque variable nettoyée ou calculée (Figure 13) :

- Le nom de la thématique ;
- Le nom de la variable ;
- Le type de questionnaires : Mode de vie et Santé, Santé des femmes, Expositions professionnelles, Suivis annuels ;
- La référence du questionnaire (voir paragraphe Sigle) ;
- La procédure de nettoyage/recodage effectuée ;
- Le format de la variable brute ;
- Le format de la variable nettoyée.



En passant la souris sur le nom d'une variable (nettoyée ou calculée), vous accédez à son libellé complet.

Figure 14. Libellé de la variable



The screenshot shows the 'Liste des variables' page in the AQUEDUC application. The table lists variables with columns for 'Thématique', 'Nom variable', 'Questionnaires', 'Versions', 'Type de recodage', 'Format variable brute', and 'Format variable nettoyée'. The variable 'AQ-Activité Physique-Si a fait régulièrement du sport depuis + d'un an, combien d'année' is highlighted with an orange box. An orange arrow points from this box to a callout box containing the text: 'Passer sa souris sur le nom d'une variable (nettoyée ou calculée) permet d'accéder à son libellé complet.'

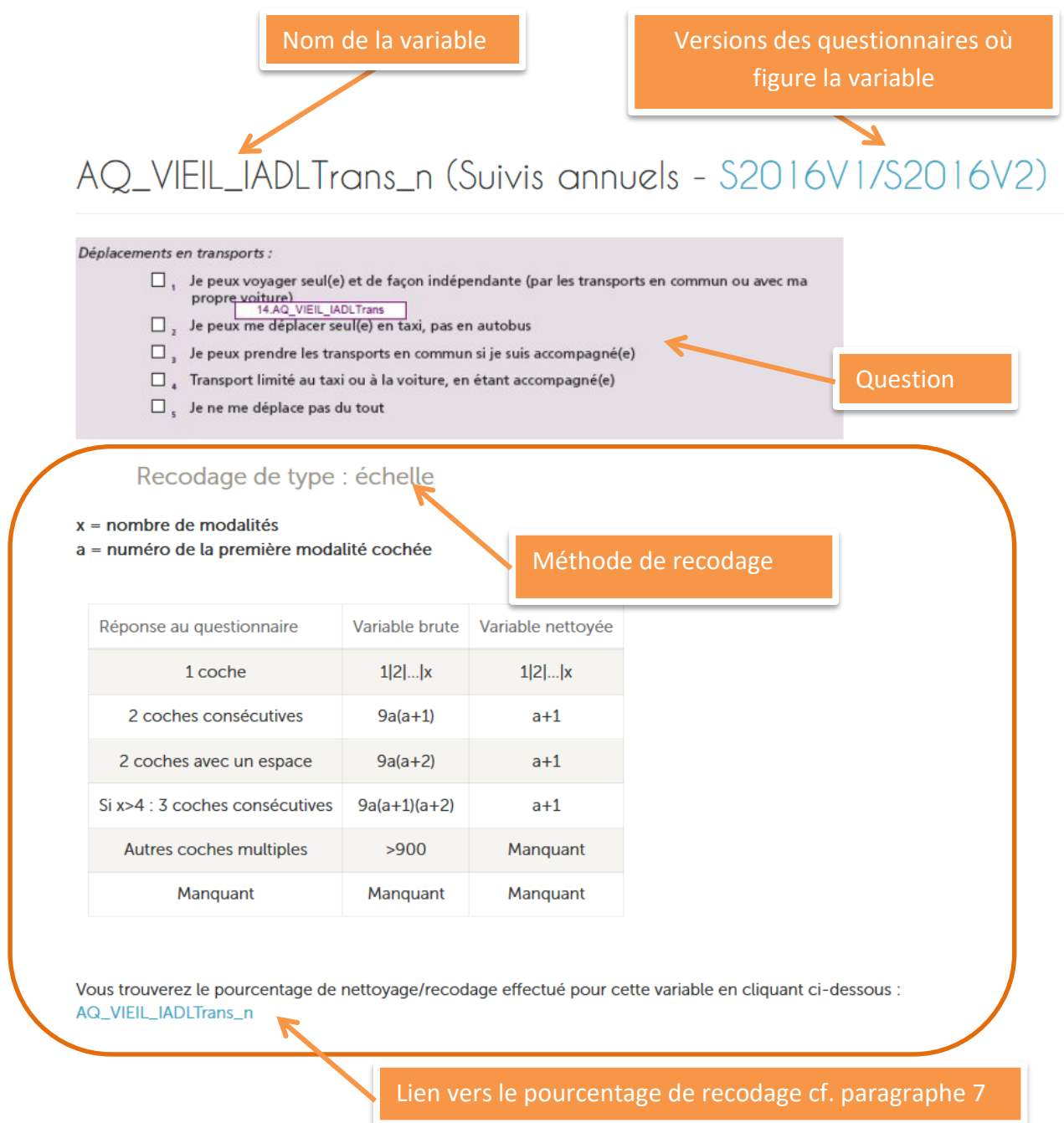
Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée
45 ans et plus	AQ_VIEIL_CartePaie_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	oui/non/non	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_DeclarImpot_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	oui/non/non	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLBudget_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLMedic_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	int(11)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLTelep_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	int(11)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLTrans_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	int(11)	smallint(6)
Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MSportAnN_n	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	nombre d'années	int(11)	double
Activité physiq	AQ-Activité Physique-Si a fait régulièrement du sport depuis + d'un an, combien d'année			moins 1 ou plus	smallint(6)	smallint(6)
Activité physique				nombre de fois par semaine	int(11)	double
Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MSport_n	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	non/oui un peu/oui beaucoup	smallint(6)	smallint(6)
Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée

Pour les questionnaires d'inclusion Mode de vie et Santé, en cliquant sur le nom de la version du questionnaire, vous aurez accès à l'information sur les différentes versions des questionnaires.

En cliquant sur le nom d'une variable (nettoyée ou calculée), vous accédez à la procédure de nettoyage/recodage appliquée ou à la méthode de construction utilisée (Figure 15).



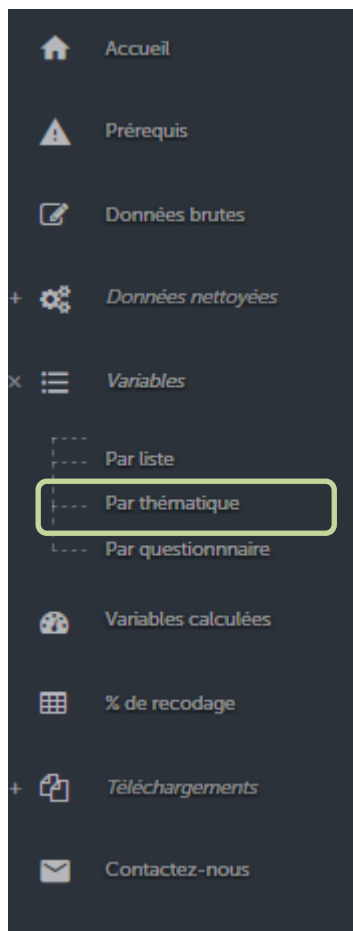
Figure 15. Méthode de recodage de la variable AQ\_VIEIL\_IADLTrans\_n



## b. Rechercher des informations sur une variable nettoyée ou calculée par thématique

Cliquez sur 'Variables' puis 'Par thématique' du menu de gauche (Figure 16).

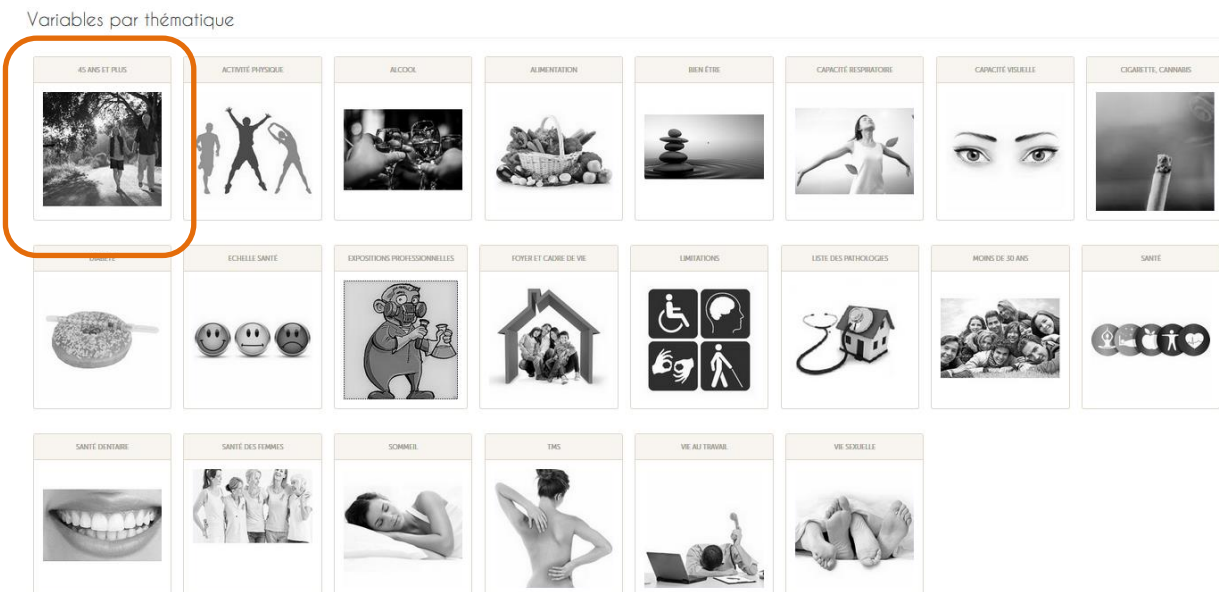
Figure 16 : Rechercher une variable par thématique



La nouvelle page permet de faire un choix parmi 22 thématiques (Figure 17).

En cliquant sur l'une d'elle, vous accédez à l'ensemble des variables nettoyées ou calculées qui lui sont associées. La présentation reste la même que celle de la « Liste des variables ».

Figure 17. Variables par thématique



Exemple : en cliquant sur l’image « 45 ans et plus », vous accédez à l’ensemble des variables de cette thématique (Figure 18).

Figure 18. Ensemble des variables du thème « 45 ans et plus »

45 ans et plus

VARIABLES DU THEME 45 ANS ET PLUS

Voir 10 lignes Recherche:

Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée
45 ans et plus	AQ_VIEIL_CartePaie_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	oui/non/non	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_DeclarImpot_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	oui/non/non	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLBudge_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLMedic_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	int(11)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLTelep_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	int(11)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLTrans_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	échelle	int(11)	smallint(6)
Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée

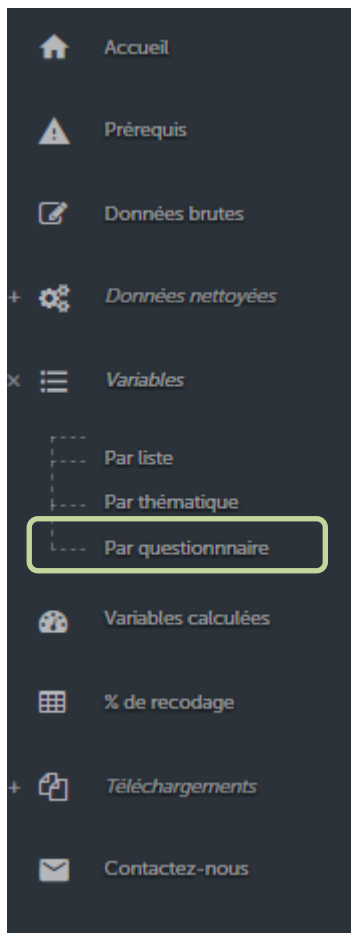
Lignes de 1 à 6 sur 6

PRECEDENT 1 SUIVANT

### c. Rechercher des informations sur une variable nettoyée ou calculée par questionnaire

Cliquez sur 'Variables' puis sur 'Par questionnaire' du menu de gauche (Figure 19).

Figure 19 : Rechercher une variable par questionnaire



Les différents questionnaires d'inclusion et de suivi annuel actuellement documentés par AQUEDUC sont listés (Figure 20).

En cliquant sur un des questionnaires, vous accédez à l'ensemble des variables nettoyées ou calculées qui lui sont associées.

Figure 20. Variables par questionnaire

Questionnaires



En cliquant sur l'image « Mode de vie et santé (I1) », vous accédez à l'ensemble des variables nettoyées ou calculées associées à ce questionnaire, et pour chacune d'entre elles à son chapitre et à son numéro de question (Figure 21).

Figure 21. Variables du questionnaire d'inclusion « Mode de vie et santé – I1 »

Questionnaire Mode de vie et Santé - I1

Numéro de chapitre	Chapitre	Numéro question	Thématique	Nom variable	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée
1	VOTRE SANTE	001	Bien être	AQ_SANTE_EtatGeneral_n	échelle	bigint(20)	smallint(6)
1	VOTRE SANTE	002	Bien être	AQ_SANTE_EtatGenRapport_n	échelle	bigint(20)	smallint(6)
2	ACTIVITE PHYSIQUE		Activité physique	AQ_ACTPHY_ActPhyHorsItrv_j	indicateur	smallint(6)	smallint(6)
2	ACTIVITE PHYSIQUE		Activité physique	AQ_ACTPHY_EffPhyItrv_j	indicateur	smallint(6)	smallint(6)
2	ACTIVITE PHYSIQUE	003	Activité physique	AQ_ACTPHY_DegEffPhy_n	cas particulier	int(1)	smallint(6)
2	ACTIVITE PHYSIQUE	004	Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MTrjPbJc_n	non/oui un peu/oui beaucoup	smallint(6)	smallint(6)
2	ACTIVITE PHYSIQUE	004	Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MTrjPbJcHbd_n	nombre de fois par semaine	int(1)	double
2	ACTIVITE PHYSIQUE	004	Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MTrjPbJcAnn_n	nombre d'années	int(1)	double
2	ACTIVITE PHYSIQUE	004	Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MTrjPbJcAnn_n	moins 1 ou plus	smallint(6)	smallint(6)
2	ACTIVITE PHYSIQUE	005	Activité physique	AQ_ACTPHY_I2MSport_n	non/oui un peu/oui beaucoup	smallint(6)	smallint(6)

Numéro de la question

Chapitre du questionnaire

Numéro de chapitre du questionnaire

sur une variable nettoyée ou calculée via le moteur de recherche

Cliquez sur 'Variables' puis 'Par liste' du menu de gauche (Figure 22). Si vous connaissez le nom de la variable, tapez directement son nom dans le moteur de recherche en haut à droite.

**Figure 22. Liste des variables, variable « AQ\_COMPOR\_TcTabac »**

Liste des variables

Recherche: AQ\_COMPOR\_TcTabac

Thématique	Norm variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcTabac_n	Mode de vie et Santé	11/12/13	oui/non	smallint(6)	smallint(6)
Thématique	Norm variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée

Lignes de 1 à 1 sur 1 (filtered from 1,043 total entries)

variable : AQ\_COMPOR\_TcTabac

Il est également possible de taper le thème lié à la variable, comme dans l'exemple de la Figure 23. Si vous tapez 'tabac', dans le moteur de recherche, vous aurez accès à la liste de l'ensemble des variables liées au tabac.

**Figure 23. Ensemble des variables liées au tabac**

Liste des variables

Recherche : tabac

Recherche: tabac

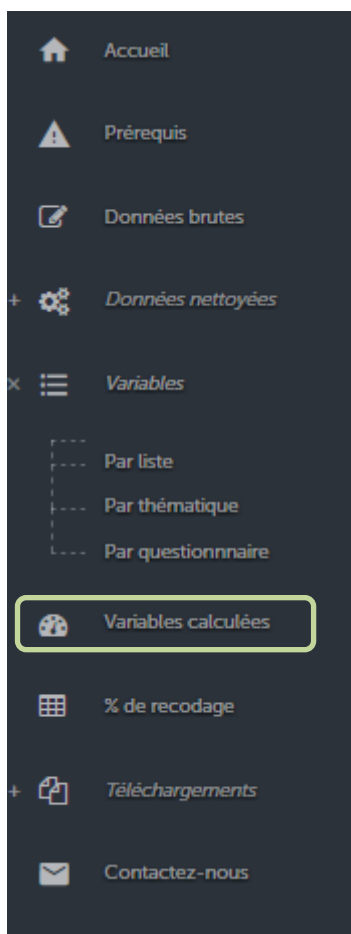
Thématique	Norm variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée
Capacité respiratoire	AQ_CAPRESP_PbNezFtabac	Suivis annuels	S2014	pas de variable nettoyée	tinyint(4)	tinyint(4)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcAgeDeb_n	Mode de vie et Santé	11/12/13	cas particulier	smallint(6)	double
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcAgeFin_n	Mode de vie et Santé	11/12/13	cas particulier	smallint(6)	double
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcArret_n	Suivis annuels	S2016V1	échelle	int(11)	int(11)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcAspect_n	Suivis annuels	S2016V1	oui/oui/non/non/ne sait pas/ne souhaite pas répondre	int(11)	int(11)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcFumAct_n	Mode de vie et Santé	11/12/13	oui/non	smallint(6)	smallint(6)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcGeneNeutre_n	Suivis annuels	S2016V1	oui/oui/non/non/ne sait pas/ne souhaite pas répondre	int(11)	int(11)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcGene_n	Suivis annuels	S2016V1	échelle/ne souhaite pas répondre/non concerné	int(11)	int(11)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcIncite_n	Suivis annuels	S2016V1	échelle	int(11)	int(11)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcPA_L	Mode de vie et Santé	11/12/13	variable calculée	double	double
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcRisque_n	Suivis annuels	S2016V1	échelle	int(11)	int(11)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcStatutGlobal_L	Mode de vie et Santé	11/12/13	variable calculée	smallint(6)	smallint(6)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcStatut_L	Mode de vie et Santé	11/12/13	variable calculée	smallint(6)	smallint(6)
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcTabac_n	Mode de vie et Santé	11/12/13	oui/non	smallint(6)	smallint(6)
Foyer et cadre de vie	AQ_FOYVIE_WebSujTaba_n	Suivis annuels	S2016V1	pas de nettoyage	smallint(6)	smallint(6)
Thématique	Norm variable	Questionnaires	Versions	Type de recodage	Format variable brute	Format variable nettoyée

Lignes de 1 à 15 sur 15 (filtered from 1,043 total entries)

## 6 – Avoir des informations sur une variable calculée

Si vous souhaitez avoir des informations sur une variable calculée, cliquez sur 'Variables calculées' du menu de gauche (Figure 24).

Figure 24. Rechercher une variable calculée



Un tableau donne accès pour chaque variable calculée, à la thématique à laquelle elle est rattachée, à son libellé complet et aux références des questionnaires concernés (Figure 25).

Le nom de la variable calculée comporte le suffixe « \_i ».

Figure 25. Liste des variables calculées

Variables calculées

LISTE DES VARIABLES CALCULÉES DISPONIBLES

Voir 10 lignes Recherche:

Thématique	Nom variable calculée	Libellé	Questionnaires
Activité physique	AQ_ACTPHY_ActPhyHorsTrv_i	AQ-Activité Physique-INDICATEUR-Effort physique hors travail	11/12/13
Activité physique	AQ_ACTPHY_EffPhyTrv_i	AQ-Activité Physique-INDICATEUR-Effort physique au travail	11/12/13
Alcool	AQ_COMPOR_AlcClasseAuditC_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Alcool-Classe AUDIT-C (AUDIT-Consumption)	11/12/13
Alcool	AQ_COMPOR_AlcClasseAudit_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Alcool-Classe Score AUDIT	11/12/13
Alcool	AQ_COMPOR_AlcConsoJour_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Alcool-Consommation d'alcool moyenne minimum par jour en nombre de verres	11/12/13/S2013V1/S2013V2/S2014/S2015/S2016V2
Alcool	AQ_COMPOR_AlcRecommandation_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Alcool-Recommandation selon la consommation journalière d'alcool	11/12/13/S2013V1/S2013V2/S2014/S2015/S2016V1
Alcool	AQ_COMPOR_AlcScoreAuditC_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Alcool-Score AUDIT-C (AUDIT-Consumption)	11/12/13
Alcool	AQ_COMPOR_AlcScoreAudit_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Alcool-Score AUDIT	11/12/13
Cigarette, Cannabis	AQ_COMPOR_TcPAL_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Tabac-Nombre de paquets-années	11/12/13
Cigarette	AQ_COMPOR_TcStatutTab_i	AQ-Comportement-INDICATEUR-Tabac-Statut tabac	11/12/13

Annotations:

- Libellé de la variable calculée (pointe vers la colonne 'Libellé')
- Nom de la variable calculée (pointe vers la colonne 'Nom variable calculée')
- Référence du questionnaire de la variable calculée (pointe vers la colonne 'Questionnaires')

En cliquant sur une des variables calculées, vous accédez à sa méthode de construction ainsi qu'au code SQL correspondant (Figure 26).

Figure 26. Méthode de construction de la variable calculée

Nom de la variable

Références du questionnaire entre parenthèse

AQ\_CESD\_Classe\_i (11/12/13/S2015)

La classe définit l'état dépressif d'une personne selon son score CESD (AQ\_CESD\_Score\_i). Cette variable compte 2 modalités :

Définition de la variable calculée

- 0 → Etat dépressif: non (quand le score est inférieur à 16)
- 1 → Etat dépressif : oui (quand le score est supérieur ou égal à 16) ;
- NULL → Valeur manquante

Comme les seuls possibles, on peut choisir d'autres seuils pour calculer les classes différemment à partir du score (voir article)

Code SQL

```
UPDATE AQ_MODVIE_CESD SET AQ_CESD_Classe_i = 0 WHERE AQ_CESD_Score_i < 16;
UPDATE AQ_MODVIE_CESD SET AQ_CESD_Classe_i = 1 WHERE AQ_CESD_Score_i >= 16;
```

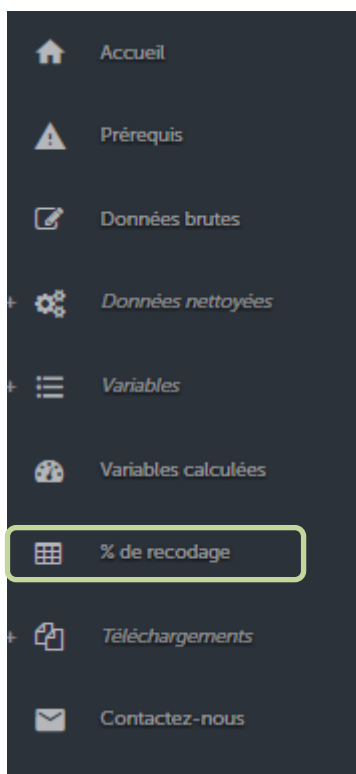
Code SQL correspondant



## 7 – Avoir le pourcentage de recodage des variables nettoyées

Si vous souhaitez avoir le pourcentage de recodage d'une variable nettoyée, cliquez sur '% de recodage' du menu de gauche (Figure 27).

Figure 27. % de recodage



Un tableau présente pour chaque variable nettoyée (Figure 28) :

- Le nom de la thématique ;
- Le nom de la variable ;
- Le type de questionnaires : Mode de vie et Santé, Santé des femmes, Expositions professionnelles, Suivis annuels ;
- La référence du questionnaire (voir paragraphe [Sigle](#)) ;
- Le format de la variable brute ;
- Le format de la variable nettoyée.

Figure 28. Liste des variables – Pourcentage de recodage

% de recodage

Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Format variable brute	Format variable nettoyée
45 ans et plus	AQ_VIEIL_CartePaie_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_DeclarImpot_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLBudge_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	smallint(6)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLMedic_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	int(11)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLTelep_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	int(11)	smallint(6)
45 ans et plus	AQ_VIEIL_IADLTrans_n	Suivis annuels	S2016V1/S2016V2	int(11)	smallint(6)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MSport_n	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	smallint(6)	smallint(6)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MSportAn_n	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	smallint(6)	smallint(6)
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MSportAnN_n	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	int(11)	double
Activité physique	AQ_ACTPHY_12MSportHbd_n	Mode de vie et Santé	I1/I2/I3	int(11)	double
Thématique	Nom variable	Questionnaires	Versions	Format variable brute	Format variable nettoyée

Lignes de 1 à 10 sur 843

PRECEDENT 1 2 3 4 5 ... 85 SUIVANT

En cliquant sur le nom d'une variable, vous accédez au pourcentage de recodage généré par le nettoyage pour chaque variable nettoyée :

- Si le nombre de modalités de la variable brute/variable nettoyée est inférieur à 15, vous accédez à la répartition des effectifs par modalité de la variable brute et modalité de la variable nettoyée (Figure 29) ;
- Si le nombre de modalités de la variable brute/variable nettoyée est supérieur ou égal à 15 ou si la variable est quantitative, vous accédez aux effectifs des données recodées, non recodées et manquantes de cette variable (Figure 30).

Figure 29. % de recodage – Variable avec moins de 15 modalités

## AQ\_VIEIL\_CartePaie\_n (Suivis annuels - S2016V1/S2016V2)

AQ-Actuellement, utilisez vous une carte de paiement

Modalité de la variable brute	Modalité de la variable nettoyée	Effectif	Pourcentage
1	1	77 257	64,28
2	2	179	0,31
3	3	418	0,72
912	Manquant	1	0,00
913	Manquant	1	0,00
923	3	1	0,00
Manquant	Manquant	20 101	34,68
Total <sup>(1)</sup>		57 958	100

Modalité de la variable nettoyée

Pourcentage

Effectif



Vous trouverez le type de nettoyage/recodage effectué pour cette variable en cliquant ci-dessous :  
[AQ\\_VIEIL\\_CartePaie\\_n](#)

Modalité de la variable brute

Lien vers la procédure de nettoyage/recodage associée à cette variable (cf. paragraphe 4)

Bouton d'export de la table en excel

**Figure 30. % de recodage –  
Variable avec plus de 15 modalités ou variables quantitatives**

## AQ\_ACTPHY\_12MSportHbd\_n (Mode de vie et Santé - 11/12/13)

AQ-Activité Physique-Si a fait régulièrement du sport, combien de fois par semaine en moyenne

Recodage <sup>(1)</sup>	Effectif	Pourcentage
Recodé	776	0,44
Non recodé	88 984	49,92
Manquant	88 478	49,64
Total <sup>(2)</sup>	178 238	100

Pourcentage

Effectif

(1) : Si la donnée brute n'est pas manquante et si la donnée nettoyée a été recodée en manquante, elle est comptabilisée en 'Recodé'.

(2) : Si la question apparaît dans l'ensemble des versions du questionnaire d'inclusion alors le total correspond à l'ensemble des individus ayant répondu au questionnaire d'inclusion.

Si la question n'apparaît uniquement que dans certaines versions du questionnaire d'inclusion alors le total correspond au nombre d'individus ayant uniquement répondu à ces versions du questionnaire.



Vous trouverez le type de nettoyage/recodage effectué pour cette variable en cliquant ci-dessous :  
[AQ\\_ACTPHY\\_12MSportHbd\\_n](#)

Bouton d'export de la table en Excel

Lien vers la procédure de nettoyage/recodage associée à cette variable (cf. paragraphe 4)

La colonne Recodage comprend 3 parties :

- Recodé : la variable a été recodée ;
- Non recodé : variable brute = variable recodée, la variable brute est non vide ;
- Manquant : la variable brute et la variable nettoyée sont à « Manquant ».

## 8 – Télécharger un questionnaire

Vous avez la possibilité de télécharger les questionnaires des variables disponibles dans AQUEDUC (Mode de vie et Santé, Santé des femmes, Expositions Professionnelles et Suivis annuels de 2013 à 2017), [avec](#) ou [sans](#) le nom des variables.

### a. Télécharger les questionnaires sans le nom des variables

Si vous souhaitez télécharger les questionnaires sans le nom des variables, cliquez sur 'Téléchargements' puis sur 'Questionnaires' du menu de gauche (Figure 31).

Figure 31. Téléchargement des Questionnaires

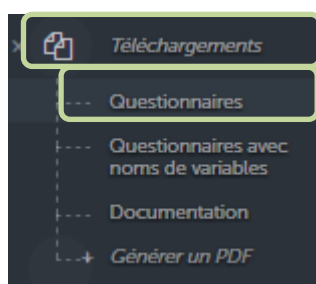
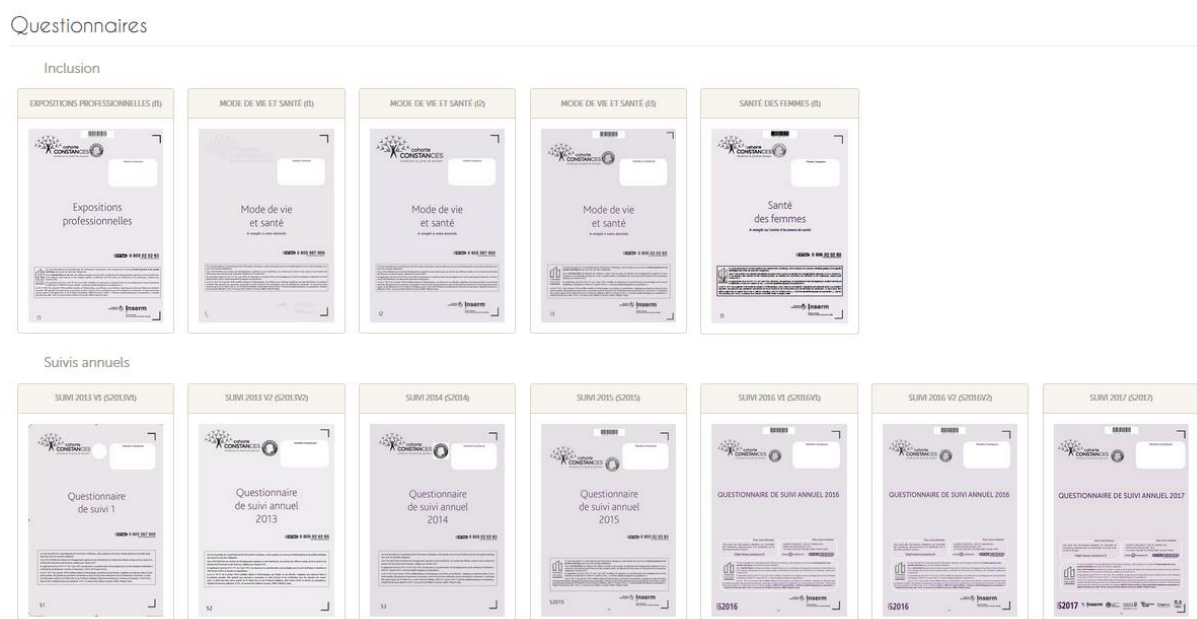


Figure 32. Liste des questionnaires en téléchargement



### b. Télécharger les questionnaires avec le nom des variables

Si vous souhaitez télécharger les questionnaires avec le nom des variables, cliquez sur 'Téléchargements' du menu de gauche puis sur 'Questionnaires avec les noms des variables'.

## 9 - Télécharger de la documentation complémentaire

Si vous souhaitez télécharger de la documentation complémentaire sur l'état d'avancement du travail de nettoyage, sur d'autres variables disponibles et sur des articles de références, cliquez sur 'Documentation' dans la section 'Téléchargements' du menu de gauche.

Figure 33. Téléchargement de la documentation

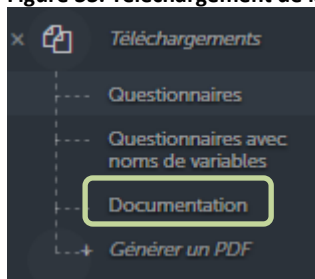


Figure 34. Documentation à télécharger

Etat d'avancement du nettoyage



Indicateurs contextuels / Score



Références



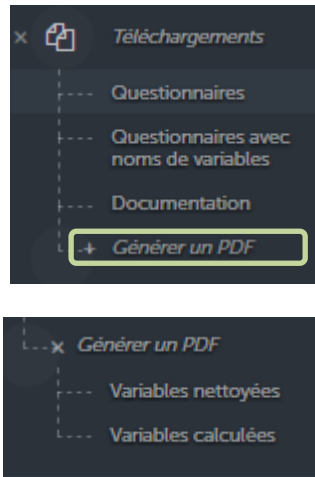
Documentation AQUEDUC



## 10 - Télécharger les informations sur le nettoyage/recodage des variables nettoyées ou calculées

Si vous souhaitez télécharger les informations sur le nettoyage/recodage des variables nettoyées ou calculées, cliquez 'Générer un PDF' dans la section 'Téléchargements' du menu de gauche (Figure 35).

Figure 35. Générer un document PDF



Pour chaque questionnaire, vous pouvez sélectionner les questions pour lesquelles vous souhaitez des informations.

Exemple de la figure 36 : I1 et I2 de Mode de vie et Santé sont sélectionnés ; le pdf généré contiendra l'ensemble des informations sur les variables liées à ces 2 références de document. Il est également possible de sélectionner uniquement quelques questions d'un questionnaire donné (cf. figure 37).

Figure 36 .Générer un pdf : liste des questionnaires à intégrer

## Générer un PDF de documentation

Questions à intégrer dans le pdf

+  Expositions professionnelles

-  **Mode de vie et Santé**

+  I1

+  I2

+  I3

+  Santé des femmes

+  Suivis annuels

Liste des versions du questionnaire Mode de vie et Santé à intégrer dans le pdf

Générer le pdf

Le « + » permet d’avoir le détail des chapitres du questionnaire à sélectionner pour le pdf



Figure37. Générer un pdf, liste des chapitres et / ou questions à intégrer

## Générer un PDF de documentation

Questions à intégrer dans le pdf

- +  Expositions professionnelles
- **Mode de vie et Santé**
- **I1**
- +  1-VOTRE SANTE
- +  2-ACTIVITE PHYSIQUE
- +  3-ALIMENTATION
- +  4-CAPACITE VISUELLE
- +  5-SANTE RESPIRATOIRE
- +  6-DIABÈTE
- 7-TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES
  - Question n°040-Pb\_TMSQ
  - Question n°041-Tp\_TMSQ
  - Question n°042-Souf\_TMSQ
  - Question n°043-Pb7\_TMSQ
  - Question n°044-Intens\_TMSQ
  - Question n°045-Opere\_TMSQ
  - Question n°046-Chgt\_TMSQ
  - Question n°047-Arret\_TMSQ
- +  8-VOTRE MORAL
- +  9-SOMMEIL
- +  10-LIMITATIONS
- 11-FOYER ET CADRE DE VIE
- 12-VIE SEXUELLE
- 13-CONSOMMATION DE TABAC
- 14-CONSOMMATION DE CANNABIS
- 15-CONSOMMATION DE BOISSONS ALCOOLISEES
- 16-VIE AU TRAVAIL
- 17-INTERNET
- +  12
- +  13
- +  Santé des femmes
- +  Suivis annuels

Liste des chapitres du questionnaire I1 à intégrer dans le pdf

Liste des questions du questionnaire I1 et chapitre 7 à intégrer dans le pdf

Générer le pdf

## Définition

**Variables brutes** : Réponses du volontaire aux questionnaires. Les données peuvent comporter plusieurs modalités cochées, ou si la réponse ne correspond pas à celle attendue, la valeur peut être saisie de façon spécifique.

**Variables nettoyées** ('\_n') : Variables pour lesquelles les procédures de nettoyage/recodage mises en place par l'équipe Constances ont été appliquées. Le nom de la variable nettoyée est le même que celui de la variable brute auquel s'ajoute le suffixe « \_n ».

**Nettoyage / recodage** : Procédures de nettoyage / recodage réalisées par l'équipe Constances sur les données saisies de façon spécifique (plusieurs modalités de réponses ou réponses ne correspondant pas à celles attendues). Avec comme objectif de faire un nettoyage systématique (non spécifique), les mêmes procédures sont utilisés sur tous les questionnaires. Malgré cela, certaines questions plus particulières, et sont nettoyées spécifiquement, sans utiliser de procédures déjà existantes.

**Variables calculées** ('\_j') : Variables calculées à partir des variables nettoyées. Son nom comporte le suffixe « \_j ».

**Chapitre** : Chaque questionnaire est composé de plusieurs chapitres en fonction des questions, exemple : Activité Physique, Alimentation, ....

**Thématique** : Les questions ont été regroupées en thématiques, par exemple : toutes les questions sur la cigarette et le cannabis sont regroupés en une thématique.

**Sicore** : Sicore est un logiciel de codage automatique utilisé par l'Insee. Il permet le codage automatique de la profession en PCS, version 2003 et du secteur d'activité en NAF, version 2008.

## Sigle

**AQUEDUC** : Application de documentation des QUestionnaires nettoyés Destinée aux Utilisateurs de Constances.

**I1** : version 1 du questionnaire d'inclusion « Mode de vie et santé », pour les personnes incluses en 2012 ; du questionnaire d'inclusion « Santé des femmes » pour toutes les femmes incluses quelle que soit l'année d'inclusion ; du questionnaire d'inclusion « Expositions professionnelles » pour toute les personnes incluses quelle que soit l'année d'inclusion.

**I2** : version 2 du questionnaire d'inclusion « Mode de vie et santé », pour les personnes incluses en 2013.

**I3** : version 3 du questionnaire d'inclusion « Mode de vie et santé » pour les personnes incluses à partir de 2014.

**S2013 à S2017** : questionnaires de suivi annuel (avec V1 ou V2 si le questionnaire a été modifié en cours d'année ; ce qui est le cas pour 2013 et 2017).